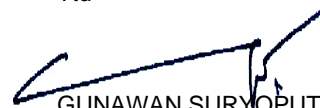


## DAFTAR NILAI MAHASISWA

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Semester : Genap 2023/2024  
Mata Kuliah : Translation  
Kelas : 3  
Dosen : GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

| NO | N I M      | NAMA MAHASISWA             | N.AKTIF<br>( 10 % ) | N.TUGAS<br>( 20 % ) | N.UTS<br>( 30 % ) | N.UAS<br>( 40 % ) | N<br>RATA 2 | N.<br>HURUF |
|----|------------|----------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------|-------------|
| 1  | 2209067023 | NUR FITRIA SARASWATI       | 85                  | 80                  | 79                | 85                | 82.20       | A           |
| 2  | 2209067024 | RIZQA NALIDA               | 85                  | 80                  | 78                | 87                | 82.70       | A           |
| 3  | 2209067025 | AYU YULIA AGUSTINA         | 85                  | 80                  | 75                | 80                | 79.00       | B           |
| 4  | 2209067027 | TISA DAMERIA               | 85                  | 80                  | 90                | 90                | 87.50       | A           |
| 5  | 2209067030 | LATIFAH                    | 85                  | 80                  | 80                | 78                | 79.70       | B           |
| 6  | 2209067031 | DEA NUGRAHANI MAHARDIKA PU | 85                  | 80                  | 70                | 90                | 81.50       | A           |
| 7  | 2209067032 | KURNIAWATI                 | 85                  | 80                  | 95                | 85                | 87.00       | A           |

Ttd



GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hu

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Genap 2023/2024

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Matakuliah : 09067009 - Translation  
 Kelas : 3  
 Dosen : D140878 - GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

Jadwal Kuliah : R,---- Sabtu 10:00-11:40

| TATAP MUKA KE | HARI / TANGGAL       | POKOK BAHASAN   | JML MHS HADIR | PARAF      |                    |
|---------------|----------------------|---|---------------|------------|--------------------|
|               |                      |   |               | KET. KELAS | DOSEN              |
| 1             | Sabtu<br>23 Mar 2024 | intro to translation  | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 2             | Sabtu<br>6 Apr 2024  | form and meaning in translation                             | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 3             | Sabtu<br>20 Apr 2024 | understanding lexical meaning                               | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 4             | Sabtu<br>27 Apr 2024 | Form meaning and Use  | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 5             | Sabtu<br>4 Mei 2024  | Translation Technique                                       | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 6             | Sabtu<br>11 Mei 2024 | Grammatical equivalence dan Translation word and meaning    | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 7             | Sabtu<br>18 Mei 2024 | Grammatical equivalence dan Translation word and meaning II | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 8             | Sabtu<br>25 Mei 2024 | UTS   | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Genap 2023/2024

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Matakuliah : 09067009 - Translation  
Kelas : 3  
Dosen : D140878 - GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

Jadwal Kuliah : R,---- Sabtu 10:00-11:40

| TATAP MUKA KE | HARI / TANGGAL       | POKOK BAHASAN   | JML MHS HADIR | PARAF      |                    |
|---------------|----------------------|---|---------------|------------|--------------------|
|               |                      |   |               | KET. KELAS | DOSEN              |
| 9             | Sabtu<br>8 Jun 2024  | Identifying journal   | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 10            | Senin<br>1 Jul 2024  | technique translation   | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 11            | Selasa<br>2 Jul 2024 | Word for word translation and literal translation   | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 12            | Rabu<br>3 Jul 2024   | mengerjakan tugas 3 : mencari teks yang terdapat kesulitan menerjemahkannya terkait: Kedokteran, Budaya, atau Idiom | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 13            | Kamis<br>4 Jul 2024  | Faithful and idiomatic translation  | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 14            | Jumat<br>5 Jul 2024  | Faithful & Idiomatic Translation  | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 15            | Sabtu<br>6 Jul 2024  | mengerjakan tugas 4   | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |
| 16            | Sabtu<br>27 Jul 2024 | UAS   | 7             |            | GUNAWAN SURYOPUTRO |

Catatan :

1. Dalam setiap pertemuan, kolom paraf harus diparaf oleh dosen dan ketua kelas.
2. Kolom pokok bahasan diisi sesuai dengan SAP.
3. Setelah selesai perkuliahan, berita acara ini agar diserahkan kepada sekretariat Fakultas masing-masing.

Jakarta, 20 Juli 2024  
Dosen ybs

GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.H

